

ベトナムの農具・漁具・食の道具 ——タントアン博物館収蔵品から——

長井亜弓

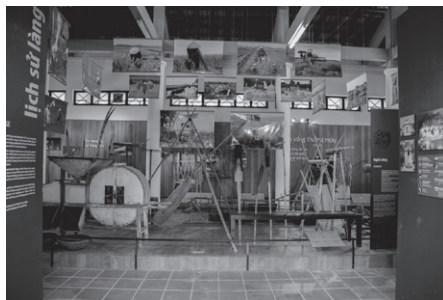
本研究班は、プロジェクトの一環として海外の民具との比較調査を実施。研究会メンバーの鍋田尚子氏の調査フィールドであるベトナム・フエ市を訪問し、フエ科学大学歴史学科の協力のもと、タントアン村、ヴァンテー村、アンズン村、プーディエン村、シン村の5村で、農具、漁撈具、籠舟、焼酎蒸留用具等について情報収集を行った。

タントアン村には観光促進のために整備された農業博物館があり、展示された収蔵品にはベトナム語と英語を併記した解説パネルが設置され、道具の使用状況や使用の背景について記載されている。農具類を動かしてみせるための展示室も併設されており、それらの道具類を使用していた高齢の村の

女性が、労働歌を歌いながら、粃摺りをしたり、精米をしたりという実演を行っている。

ある程度まとまったコレクションであること、使用法などが明記されていたことから、これらの資料を活用し、ベトナムの民具のリスト化を試みることにした。

将来的には、「砺波の民具」の機能分類表をベースに、日本のみならず海外の民具のリストが累積されたデータベースができ、機能からあるいは形態から検索をかけると、研究目的に応じた民具が一括で表示されるようなシステムが構築できるのではないかと期待している。



タントアン博物館外観・館内・実演の様子。

凡 例

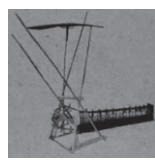

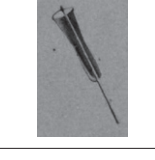
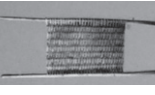
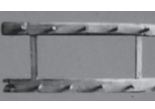
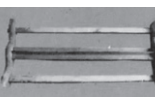
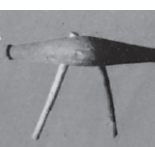
- ・本リストは、タントアン博物館の収蔵品解説パネルの英語をもとに、機械翻訳したものを日本語として意味の通る文章に直した。
- ・項目名は併記された英語とそれを直訳したものであるが、日本の民具と類似のものについては、関東地方で一般的に使われている民具名を（ ）に記載した。
- ・ベトナム名の表記は、鍋田尚子氏にご協力いただいた。なお、ベトナム語の発音を正確にカナ表記することはできないが、現地調査で聞き取ったもののいくつかを（ ）書きのカタカナで入れた。
- ・道具類のサイズは現地調査での実測で、採寸者によって記載方法が異なる。真島俊一氏のスケッチもそのまま使わせていただいた。
- ・紹介パネルには収蔵品の持ち主や話者の村人の名前も明記されていたが、表には記載しなかった。

タントアン村と博物館について

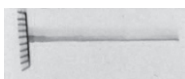
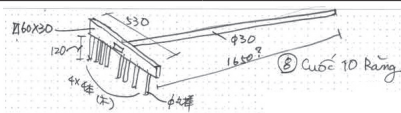
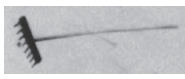
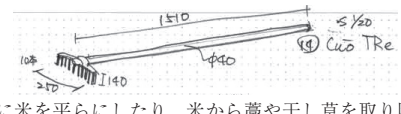
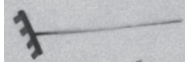
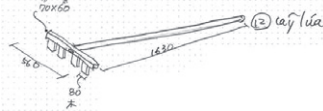

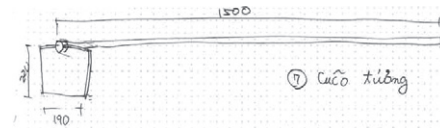

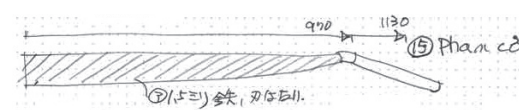

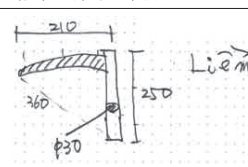
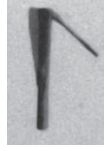
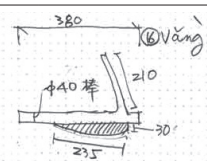
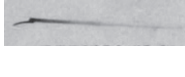
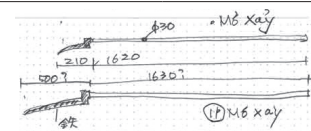
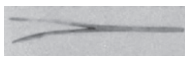
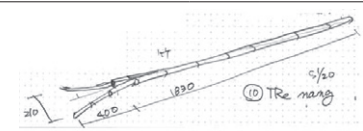


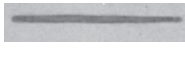
タントアン博物館は、ユネスコ、ILO との技術的支援とルクセンブルグ政府による資金提供を受けて、「中央ベトナムでの責任ある持続可能な観光を支援する」プロジェクトの中で、Thu Thien Hue Province 文化スポーツ省と協力し、タントアン村の人々と政府によって 2015 年に設立された。

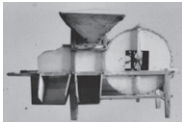
農 具	
-----	--

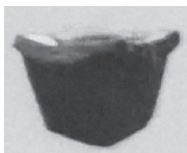
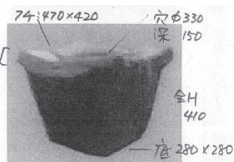
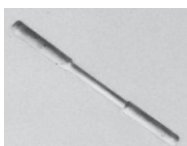
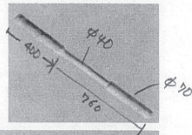

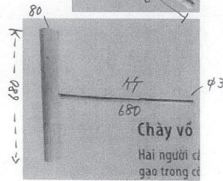




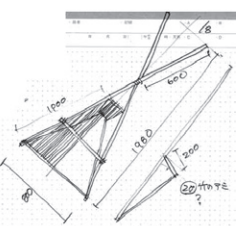
灌漑・耕起・耕作	<p>村人の話「土壌の耕作は、最も面倒な作業です。昔は、土を耕すのに3本鋤、5本鋤、鋤などの基本的な道具を使用しなければなりませんでした。ここの土地は泥だから、チョウダウ、ヒョウ、ヘトラン、ネバカオ、ルアキエムなど米の品種しか育てることができません。現在は灌漑や機械があります。トラクターがありますので、もはや牛や水牛を使用する必要はありません」</p>
----------	---


写 真	項目名	ベトナム名	用途分野	機 能	説 明
	WATER LADDER ウォーターラダー (竜骨車)	Xe đạp nước	農業・灌漑	くみあげる	河川や運河から水を汲み上げて水田を浸水させるために使用される。同様の目的で、サスペンデッドスクープやハンドヘルドスクープも使用される。種まきや播種の直前に、何百もの水はしごを使って水田から水を汲み上げることがあった。村全体が、歓声と歌の騒々しい音に合わせて、水のはしごを一緒に漕いだ。
	SUSPENDED SCOOP サスペンド・スクープ	Gầu dài	農業・灌漑	くみあげる	より高い畑と水路の間で水を移動させるために使用される。
	HAND-HELD SCOOP ハンドヘルドスコープ	Gầu vảy	農業・灌漑	くみあげる	個々人が水路から水田に水を汲み上げるために使用する。
	TRAC DAT (畚: もっこ)	Trạc đất	農業・耕起	のせる・はこぶ	地元でも trac nhac として知られているこの担架のような道具は土を運ぶために使われ、堀や池の堤防に使われる。Trac dat は畑で集められた雑草や稲わらを運ぶためにも使われる。
	RAKE レーキ	Bừa	農業・耕起	くたく	村人は伝統的に水牛や牛を使ってレーキを引っ張って耕地をくたく。これにより、土壌をより細かく播種することができる。タントアンではトラクターレーキがますます一般的になっている。
	ROLLER ローラー	Trục	農業・耕起	ならす	掻き集めた後、農家はローラーを使って土壌を混和して平滑化し、播種する。
	YOKE ヨーク (首木)	Dù	農業・耕起	ささえる	ジャック・ツリー・ウッドで作られたヨークは、水牛、ローラー、レーキを引っ張ることができるように水牛の首に吊り下げられている。ジャック・ウッドは良質で水牛の皮膚に害がない。

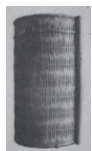

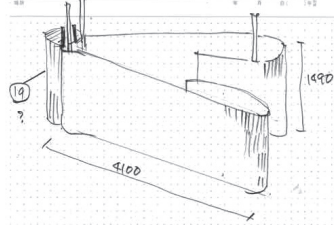

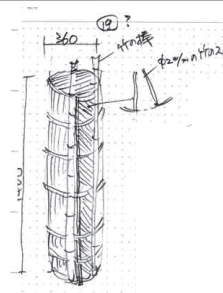

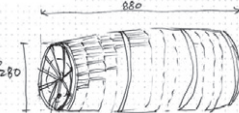


写 真	項目名	ベトナム名	用途分野	機 能	説 明
	PLOW プルー (犁)	Cày và Áo toi	農業・耕起	すく・おこす	タントアン村で使われている犁は、伝統的なチャンパ (Champa) スタイルに基づいて造られた。
	PALM-LEAF PONCHO パームリーフ のポンチョ (蓑)	Cày và Áo toi	農業	ほごする	ヤシの葉のポンチョは、太陽や雨から身を守るために使われている。
PLANTING 植付	播種と植え付けは、水田耕作で最も重要なステップである。穂の中で最高のもの、完全にふっくらとした種子を選び、次のシーズンのために乾燥させて保管する。播種する前に、種子を水に浸し、発芽するまで培養する。播種には2つの方法がある。GIEO CAY MA (育苗) は、低い畑で使用される一般的な方法である。土壌を耕した後、均等に間隔をあけた苗床が準備される。農家は、これらの床に高密度に撒き散らし、約20日後に若い苗を移植のために束で引き抜く。もう一つの GIEO DIANG (直接播種) は灌漑システムを使用する新しい方法である。				
	(苗籠)	gió cây con	農業・運搬	いれる	
	LONG-HANDLE MACHETE 長柄の鉞	Phạn giường	農業・耕作	きる	 刈り取られた枝の雑草を切り取り、切り刻み、きれいにするのに使用される。柄の材：竹
	LEVELER (柄振)	Trang	農業・耕作	ならす・あつめる	播種前に圃場を平らにしたり、乾燥工程後に米を集めるために使用する。 柄の材：竹、柄の長さ 158 mm、
	RICE COLLECTOR (米用柄振)	Trang gom lúa	農業・耕作	ならす・あつめる	 乾燥後の米の採取に使用する。 柄の材：竹
	SPADE SHOVEL (鋤)	Thêu	農業・耕作	ほる・きざむ	 スチールでコーティングされた木材できており、乾燥した土壌に植え付けるための穴を開けるために使用される。theu は軽く、穴を掘るときに斜めのエッジを作成するために使用される。土壌を輸送用のブロックに切り刻むためにも使用される。 柄の材：木
	THREE- PRONGED HOE (三又鋤)	Cước 3 răng	農業・耕作	ほる	 フォークホーとしても知られており、乾燥土壌を掘るために使用される。 柄の材：木
	SMALL FORKED HOE 小型又鋤	Cước chét ba chìa	農業・耕作	かく・ほる	 座っている間に除草したり、家禽飼料や釣り用漁具として使用されるミミズを掘るために使用される。
	SMALL SHOVEL 小さいシャベル	Thuồng (トゥーオン)	農業・耕作	ほる	 シャベルの刃は鉄製。植え付けや池作りの穴を掘るのに使われる。柄の材：竹

写 真	項目名	ベトナム名	用途分野	機 能	説 明
	HARROW, or TEN-PRONGED HOE ハロー、十又 鋤	Cước 10 răng	農業・耕作	かく・あつ める	 土壌を掻き集め土をつくったり、雑草を集めたりするのに使われる。
	BAMBOO RAKE 竹製レーキ	Cào tre	農業・耕作	ならす・の ぞく	 乾燥中に米を平らにしたり、米から藁や干し草を取り除くのに使用する。柄の材：竹
	RICE RAKE 米用レーキ	Cây lúa	農業・耕作	かきまわす	 乾燥工程中に頻繁に米を回すのに使用される。
	LARGE HOE (広鋤)	Cước Tượng	農業・耕作	ほる	 地面を掘って溝や溝を作るのに使用される。
	SCYTHE サイス	Phan cỏ	農業・耕作	かる	 低耕作地における稲作、草刈り、雑草の掃除に使用される。
	SICKLE シッケル	Liềm	農業・耕作	かる	より短い茎を有する新しい米品種を切断するために使用されることが多い。村人は耕作前に稲の房を刈るためにも使用する。 
	BAMBOO- HANDLED KNIFE 竹柄のナイフ	Vàng (パン)	農業・収穫	かる	背の高い茎と成長を遂げた天然の品種を切断するために使用される。竹棒は、刈り取るために米と一緒に束ねるのに役立つ。 
	MO XAY	Mô xay	農業・運搬	かきまぜる	 乾燥工程中に稲わらをかき混ぜるために使用される。乾いたわらはは料理の主な燃料であり、冬の間の餌として使われる。
	BAMBOO PITCHFORK バンブー・ピッ チワーク	Tre nặng	農業・運搬	うらがえす ・はこぶ	 わらを裏返して積み重ねるのに使用される。
	PITCHFORK ピッチフォーク	Nặng hai (ナン・ハイ)	農業・運搬	かきまわす ・はこぶ	稲わらをかき混ぜて積み重ねるのに使用。 
	CARRYING POLE 運搬棒	Đòn gánh (ドン・ガン)	農業・運搬	つるす・さ さえる	米やその他の製品を運ぶために使用される。ドン・ガンは、地元住民の日常生活に欠かせない道具。

写 真	項目名	ベトナム名	用途分野	機 能	説 明
	DON XOC (刺・さす)	Dòn xóc	農業・運搬	さす・ささえる	 米作物やわらを運ぶために使用。しばしば強く柔軟な古い竹でできている。 
HARVEST 収穫	夏秋作の収穫は8月に、冬春作の収穫は3月に行われる。村人は夜明けの田んぼで作業を始め、米は正午には水牛が踏みつぶす(脱穀)ため家に運ばれる。今はほとんどの村人が、脱穀にペダル脱穀機または脱穀機を使用している。翌日には、中庭に米を広げて太陽の下で乾かす。雨が降らなければ、2〜3日で乾く。米が乾いたら、各家庭は伝統的な(唐箕)を使うか、または風を吹き飛ばすことによって、未充填の穀類を取り除く。重い(実の入った)穀物は、セラミックの瓶や竹のバスケットに保管される。				
	WINNOWER ウィナー (唐箕)	Xe quạt lúa	農業・脱穀調整	わける	米から軽い穀物、籾殻および他の粒子を取り除くために使用される。村人の話「以前は、裕福な人がほんのわずかでした。より貧しい農家は、お金や米を支払って機械を借りなければならませんでした」 
	flat baskets (円形箕)	—	農業・脱穀調整	のせる・わける	
	BAMBOO RICE BASKET 竹製米籠(穀物入れ)	Bồ đựng thóc	農業・脱穀調整	いれる	収穫後の乾燥キャッサバやサツマイモなどの米や製品の保管に使用される。 
脱穀調整	タントアンの村人は、マンチュンギョン、チュンカン、ヘオトン、ネクトン、カオゼといった有名な稲を作っていた。夏から秋の収穫は、チュンロ、チュンタン、ヘウロ、ネタンという種類も加えて栽培した。撒いてから収穫するまで150日かかった。生産性は500 haで120 kgの米がとれた。不作のときは6〜7のバスケット、70〜85 kg。収穫したあとは、家に運んで水牛などに踏ませた。そのあと完全に乾燥、風でゴミを飛ばして、ジャーか竹の籠の中に貯めて保管した。使うときは少しずつ出して、籾摺りして食べた。籾摺り臼の工程としては3つある。籾摺りして、お米を廻して、皮がついているのを分けて、一人か二人で堅杵で搗く。精白したあと、細かい米と完全な米と分けて、ダメなのは豚や鶏の餌に使って、いい米は壺に入れて貯める。地方でとれた米の中で、ゲーという米とヘオジャンという種類の米はおいしい。香りがいいし、歯ごたえがある。				
	RICE HULLING MILL 籾すりミル (土摺臼)	Cầu chuyện cối xay lúa	農業・脱穀調整	わける	 村人の話「籾摺り臼を作るとき、竹をよく選ばないといけない。長年の竹で、節の間隔が長い、節にアリの目がない竹を選んだ。切って干して竈の煙で硬くするために、強くなるために扱った。長い間竈の上に置いて煙でシロアリ対策を行ってから使った。壊れないように粘土に塩を混ぜて作った。その中の歯は鉄木(キユン)という木から作った。籾を擦るために特別なテクニックで扇子の形に配置した。最近はこのような籾摺り臼は使わなくなった。マシンで摺るようになった」
	MILL FOR DRY POWDER ドライパウダー用ミル (石臼)	Cối xay bột khô	農業・脱穀調整	くだく	米や他の穀類を乾燥粉末に粉砕するのに使用される。 縦36 cm 横45 cm
	MILL FOR WET POWDER ウェットパウダー用ミル	Cối xay bột ướt	農業・脱穀調整	くだく	水に浸した米や他の穀物を粉砕するのに使用される。滑らかな液体を作るために粉砕中に水が加えられる。 

写 真	項目名	ベトナム名	用途分野	機 能	説 明
	MORTAR モーター (臼)	Cối giã gạo	農業・脱穀 調整	いれる・う ける	 搗き臼。粳摺りしたあと精白す るために使う。堅杵または槌で 叩く。
	PESTLE ペソー (堅杵)	chày tay	農業・脱穀 調整	たたく	
	MALLET マレット (木づち)	chày vồ	農業・脱穀 調整	たたく	2人が、それぞれ木づちを保持 し、播鉢の中の米を交互に叩く。 
漁 具					
FISHING 漁業	近隣の村々と運河や川の密集したネットワークで結ばれた低地のタントアンは、毎年洪水が発生しやすい。これは、産卵するために水域に来る水生生物を移動させるのに好ましい条件でもある。淡水釣りはタントアン村でも人気がある。村の人々は、簡単な漁網 (lu と ro)、ドラムトラップ (chep sua) とかご (no) などの基本的な道具から、複雑な人工竹の巣 (chuom)、魚の呼び出し (ngao) まで、さまざまな川釣り方法を使用している。また、様々な特殊トラップ、フィッシングバスケット、ネット、ラインを使用して田んぼで釣りをしている。村人たちは一年中釣りをするが、最も生産的な季節は7月から11月の間である。一般的な地元のことわざには、「7か月目に、水が上陸する」といわれる。しばしば干ばつの期間の終わりであり、乾燥したひびの入った土壌は大雨からの水ですぐに満たされ、魚、エビ、および他の種は水田を泳ぎ、卵を産み、地域を移動する。				
Environmentally destructive fishing methods 環境破壊的漁法	今日、多くの農民は電気釣riを使用している（弱い電流を水中に向けて魚を気絶させる方法）。この致命的な装置では、穴や泥の奥深くにいても、魚やエビ、ウナギは生き残れない。この装置は、インバータ、バッテリー、ハンドネットから構成されている。田んぼ、池、川、運河など、どこでも魚が釣れる。時々、最大15のボートのグループが、川の向こうに並ぶ。 電気釣りは、高い収益率をもたらす一方、初期投資は少なくて済むため、「ドル箱」とみなされる。したがって、禁止と警告にもかかわらず、多くの人々がそれを使い続けている。電気釣りは、水生生態系と環境を破壊するだけでなく、近くの漁民や他人の命を脅かす危険をもたらす。壊滅的な電気漁業の方法と同様に、小さなメッシュネットのような他の器具も、若い魚やエビを捕まえるので破壊的だ。禁止されているにもかかわらず、多くの人々は依然として電流を使用し、中国から輸入された小さなメッシュネットを使って、最小の魚さえも捕まえている。				
	Small bamboo boat 小さな竹の ボート	Ghe tre nhỏ	漁業・運搬	のせる・は こぶ	雨季と洪水の間、輸送や釣り用 具を運ぶために使用されることが 多い。 全長 3970 mm × 幅 640 mm × 高 さ 260 mm 
FISHING IN RICE FIELDS 水田漁	タントアン村の水田は約 323 ヘクタールの面積をカバーしている。毎年の洪水により、魚、エビ、その他の水生生物が豊富になる。田んぼ漁には、釣り用バスケット (チョム)、ネット (lu)、トラップ (chep)、ドッグスとカエルスピアーズ (chia ech) など、さまざまな釣り道具が使用されている。 地元の経験によると、太陰暦の3月と7月は魚、エビ、カタツムリ、カエルを捕まえるのに最適な時期である。7月には、あらゆる種類の釣具、罟、ネットが魚やエビに使用される。				
	BASKET FOR HOOK LINES フックライン (延縄?)	Giỏ đựng lưới câu	漁業・水田 漁	いれる	バスケットの口の周りにフックを釣り、水没したフィールドの真ん中に落とす。収穫後は、魚がしばしば刈り残しの米を食べに来て、切株のまわりで暮らしているので、特に便利だという。日没時または午前2時から3時の間にトラップを仕掛ける。
	LOOSE DREDGE ルースドッジ (ぶったい)	Dài sưa	漁業・水田 漁	すくう	川底の魚介をすくう道具。デュイ・ルーズ・デュイとデュイ・デュイの2種類ある。田んぼの中にいる小さなエビや魚を捕まえるための細かいデュイは、より丈夫で細い竹細工で作られている。ゆるやかなデュイは、泥を掘って小さなものやイガイを捕まえるために使用される。村のほとんどの家庭でデュイを使用している。 

写 真	項目名	ベトナム名	用途分野	機 能	説 明
	HANDHELD FISHING BASKET 手で扱う魚捕籠（魚伏籠）	Chom (チョム)	漁業・水田漁	いれる	浅瀬で魚を捕まえるのに使われる。洪水が収まると、チョムは ngoo foorfishing と一緒に使用される。村人はチョムを水路の底に繰り返し置く。魚が閉じ込められて中に移動していることを知ることができる。魚を取り出すときは、バスケットの上部にある開口部から手を伸ばせばいい。 下部直径 440 mm・上部直径 100 mm、高さ 550 mm
RIVER FISHING 川漁	タントアンの村人たちは川漁を行う。次の作物の準備のために水田が排水されると、水棲生物たちは水田から運河や川に移動する。村人は、luoi、sao no、ro、chep、lu、ngao などのさまざまなツールを使用してそれらを捕まえる。もしくは、川に設置した人工の巣で魚を捕まえる。				
	LARGE BAMBOO BOAT 大きな竹のボート	Ghe tre lớn	漁業・運搬	のせる・はこぶ	漁具を運ぶためによく使われる。雨季や洪水の季節には、農家はまた、このボートを米作物の輸送に使う。
	FISHING BASKET 釣り用ざる	rỏ lán cá	漁業・川漁	いれる	竹と木の枝から作られた人工の巣から魚を捕まえる際、罟の周りで魚を捕まえるために使用される。
	FISH BASKET 魚籠	Oi đựng cá (オイ)	漁業・川漁	いれる	魚、エビ、カエル、カタツムリを集めるために使用される。この便利なキットは、常にチョム、ヌガオ、カエルの槍、ネット、またはクープスアなどの特殊な漁具と組み合わせて運ばれる。 高さ 300 mm
	DUCK-SHAPED BASKET あひる型魚籠	Oi mó Vịt	漁業・川漁	いれる	魚を入れるために使用される。籠の側面に取り付けられた2つの竹の浮きによって浮いている。水の中に入って釣りをする際によく使用される。 高さ 400 mm、幅 140 mm、底の長さ 470 mm、竹筒の長さ 700 mm
	FISHING WITH NET (漁網)	Đánh cá bằng lưới	漁業・川漁	いれる	漁網を使った漁はタントアンで最も人気のある漁法の1つ。オフシーズン、または収穫後、地元の人々は夜明けにヌーイー川または村の周りの運河に沿ってボートを漕ぎ、網を広げる。秋に洪水が発生すると、荒れた水田はフナ（ca diec）などが集まる豊富な漁場になる。
笠	村人の話「私はしばしば、草の下や田んぼの水路に chep（笠）を仕掛けます。私の村の人々は、「七月には水が陸上に飛ぶ」と言っています。このとき、魚は畑から運河に流れる水の流れに従います。私の息子と私は非常に幸せです。私たちは Chep でたくさんの魚を見ることができます。 しかし、最近では、人々が電気ショックを使って大きな魚を捕まえるため、大きな魚はめったにありません。この方法はまた、水中の他のすべてのものを殺します。彼らは私の chep（笠）を盗んでいるので、私は非常に腹を立てています」				
	PRAWN TRAP エビ用大型笠	Chep tôm	漁業・罟	いれる	小規模な運河や河川でえび、カニや小さな魚を捕獲する。多くの場合、フィールドの間や、畑から運河や川への出口に配置される。一般的な道具で、一年中使用される。 直径 350 mm × 長さ 590 mm
	CHEP BONG	Chep bóng (チェップボン)	漁業・罟	いれる	ゴビ（ca bong）やアルマムヘッド（ca nganh）など、底に棲む小さな魚やエビを捕まえるために使用される。チェップボンは、一度に様々な魚を釣るために、chep sua、chep day、chep tep と組み合わせて使用されている。 大：直径 295 mm 小：直径 245 mm × 長さ 540 mm、蓋付
	LOOSE DRUM TRAP ドラムトラップ	Chep sua	漁業・罟	いれる	中型から大型の魚を捕まえるために、水草やスゲの茂みの中の運河、または水が引いたときの水田に配置され、一年中使用される。 大直径 295（小直径 200 × 140 楕円）× 長さ 390 mm

写 真	項目名	ベトナム名	用途分野	機 能	説 明
	DRUM TRAP FOR SMALL PRAWNS 小エビ用ドラムトラップ	Chệp tép	漁業・罟	いれる	この道具はエビを捕まえるために、1年中使用されるが、とくに、農家が新しいシーズンを始めるために水を放出した水田に置かれる。 高さ 600 mm、直径 350 mm
その他漁具	村人の話「私たちは、しばしば大きな水路にとげのある竹や枝の多い木を使って人工の巣を作ります。スネークヘッド、クライミングパーチ、フェザーバックなどの魚が好きなシェルターがあります。息子と私は巣を囲んでトラップを作ります。巣の周りをサオで包んだ後、囲いの中のすべてのものを取り除いて魚を露出する必要があります。バスケットはすぐには使用しません。サオをゆっくりと狭くして、バスケットで魚をすくう適切なタイミングで使います。キャッチ後、巣を元に戻す必要があります。最近魚は電気ショック漁で殺されるので、この方法はそれほど有用ではなくなりました」				
	BAMBOO FENCE TRAP 竹のフェンス トラップ	Sáo (サオ)	漁業・罟	かこう	 サオは川底に植えられ、魚を竹魚ケージや竹の檻に入れたりするために、杭で固定されている。サオは、洪水の季節に強い水流に対抗して設置されることが多い。村人はサオを使って魚を取り囲み、人工の巣を作り、魚を内部に閉じ込める。彼らは竹のバスケットを使って魚を捕まえる。
	BAMBOO FISH CAGE 竹の魚籠	Nò tre	漁業・罟	いれる	 洪水の季節に魚を捕獲するための道具で、サオに垂直に取り付けられている（上図）。魚、エビ、カニを捕まえるためにしばしば強い流れに置かれている。
	FISH BASKET (魚籠)	Són dụng cá	漁業・保存	いれる	 魚網や人工の巣（例えば、choum）を使用して捕まえた獲物を水中に保つために使用される。
	NGAO (簍)	Ngao	漁業・罟	おとをたてる・おどす	魚をトラップやネットに誘い込むための騒音メーカー。 村人の話「ngaoで魚を捕まえるのは骨の折れる仕事です。太陽の下で長時間水中に沈んでいなければなりません。私たちは太陰暦の2月と6月の間の釣りにのみ ngao を使用します。これで魚を捕まえるのに7人もかかることもあります。1人が川床に沿って ngao を引きずりながら前を歩くと、音がして魚を怖がらせます。続いて2人が表面に1.5メートルの長さのポールを2本叩いて水を乱します。魚は泥の中に隠れます。それから私たちはチョムか素手でそれらを捕まえます」 
LIFE 食					
調理器	村人の話「昔は魚とエビが本当にたくさんいました。シンプルな漁具でもたくさんとれました。【チャック（TRACH）】という魚を調理する鍋はいつも使いますので、どこの家にもありました。この鍋でつくった料理はとても美味しいので、たくさん汁ご飯が食べられました。一度作ったら何日も食べられました。昔の人は「ご飯と魚汁は親子のような関係」と言われた。夏は魚がたくさんとれたので安いです。このような器にたくさん入れて、雨季のとき、9月、洪水のとき、食べ物として作りました。気候が厳しいとき、庭に野菜がなく、肉が高いとき、その魚がいつでも出せるので便利です。昔はどここの家に行っても発酵魚の匂いがしました。この村の典型的な冬の食べ物です」				

写 真	項目名	ベトナム名	用途分野	機 能	説 明
	SIZE TO BRONZE COOKING POT 青銅料理鍋	Nồi đồng (nồi muôi) (ノイ・ドン)	食・調理	いれる・た く・にる	ブロンズの料理鍋。米を炊いたり、豚肉をゆでたりするのに使用する。昔村人はこのような銅の鍋でご飯を炊いた。銅の鍋で炊いたご飯は美味しく、とくに薪でなく粃殻で炊くともっとおいしい。出来上がるちょっと前に、粃殻で鍋の周辺を覆うと、全体においしく出来上がる。様々な大きさのものがあり、サイズ1と2は2人家庭用、サイズ3と5は4人～7人の家庭。サイズ7は7～10人。村ではほとんどの世帯ではサイズ5と7の鍋を使った。集落の行事ではサイズ10の鍋を使って豚や鶏を煮たり、大人数のご飯を炊く鍋として使っていた」
	WOODEN TRAY 木製盆	Mâm gỗ	食・運搬	いれる・は こぶ	木製トレイは、奉仕や日常の食事にも使用されている。直径39 cm。木材は森林や家庭の庭から調達され、テーブルや椅子のような家具を作ったり、小さなものを調理器具にしたりする。
	CLAY POT AND TRIPOD STOVE 土鍋と三脚ス トーブ	Nồi đất và kiềng	食・調理	いれる・た く・にる・ ささえる	このストーブの燃料には藁が使用される。土鍋は米とスープを調理し、魚を煮るために使用される。
	CLAY POT AND THREE- LEGGED STOVE 土鍋と三脚ス トーブ	Nồi và chân lò 3 ông táo	食・調理	いれる・た く・にる・ ささえる	このストーブの燃料には、しばしば木材が使われる。高さ31 cm（三脚部分17 cm）
	TRACH COOKING POT	Trách (チャック)	食・調理	いれる・た く・にる・ ささえる	米を炊いたり、魚や肉を煮込んだりする。テラコッタ製。
	LU LON 水甕	Lu lớn	食・貯蔵	いれる・た く・わえる	水のために使用される大きなジャーで、しばしばキッチンと洗濯エリアの近くに置かれます。高さ65 cm。
	VAI 水甕	Vại	食・貯蔵	いれる・た く・わえる	飲料用水瓶。高さ46 cm。
	GHE 甕	Ghè (ゲー)	食・貯蔵	いれる・た く・わえる	魚醬や塩を保存するために使用される。テラコッタ瓶。高さ25 cm
	HU	Hũ (フー)	食・貯蔵	いれる・た く・わえる	テラコッタのジャーは粘土から作られ、魚と塩を入れて発酵させた魚醬を保存する入れ物。
	PLATE WITH FISH MOTIF 魚柄の皿	Dĩa cá	食・飲食	いれる	魚模様の皿。大事な食事のときに使う食器。
	CHIET YEU BOWLS 鉢・碗	Bát chiết yêu	食・飲食	いれる	少し深いスープ用の食器。